

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **12 (1903)**

Heft 51

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

**MONOPOL**

von

**A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

## Todes-Anzeige.

Tiefbetrübt machen wir Freunden und Bekannten die schmerzliche Mitteilung, dass unsere innigst geliebte Mutter, Grossmutter und Schwester

**Frau Wwe. L. Oesch-Müller**

zum Hotel Jungfraublick

nach kurzer Krankheit, im Alter von 58 Jahren, sanft entschlafen ist.

Wir empfehlen die liebe Verstorbene einem freundlichen Andenken und bitten um stille Teilnahme.

Namens der trauernden Hinterlassenen:  
Jakob Oesch, Sohn.

Interlaken, den 12. Dezember 1903. 1608

## Gesucht

für die Sommersaison 1904:

1. Ein ganz prima, rascher **Korrespondent**, deutsch, französisch und englisch vollkommen beherrschend, als **Chef de réception-Directeur**, mit guten Umgangsformen. Derselbe muss **allgemeine, praktische Hotelroutinen** haben, im Notfall den Patron ersetzen können und in grossen Geschäften schon bessere Stellen versehen haben, gut präsentieren und **zuverlässiger, selbständiger Arbeiter** sein. Kann event. verheiratet sein, wenn Frau geschäftsfähig. Carrièreposten. — Eintritt Mai, event. früher.

2. Ein gewandter **Sekretär**, deutsch, französisch und englisch sprechend und schreibend, mit Kolonnensystem und allgemeinem Bureau- und Hotelverkehr vertraut und **vollständig zuverlässig**. Eintritt Mai.

3. Ein id., wie oben erwähnter, sehr gewandter **Sekretär**, womöglich auch im Kontrollwesen bewandert, vertrauenswürdig, zuverlässiger und routinierter junger Mann; Eintritt Mitte März.

4. Ein jüngerer Mann mit hübscher Schrift und Sprachkenntnissen als **Sekretär-Volontär**, muss Saalservice nehmen und hat Gelegenheit, viel zu lernen; sollte etwas Hotelroutinen haben; Eintritt event. sofort oder Neujahr. Gratifikation.

5. Ein ganz zuverlässiger **erster Kellermeister** mit langjähriger Hotelroutine, nüchtern, ruhiger Mann. Eintritt Mitte Mai.

Bei den Anmeldungen wird gebeten, anzugeben, für welchen Posten sich der Betreffende bewirbt, Zeugnis-Kopien und Photo sind beizufügen, auch allfällige Referenzen und Altersangabe. — Ohne ganz gute Empfehlung und Zeugnisse ist jede Anmeldung unnütz. Gef. baldige Offerten unter Chiffre **H. 1599 R.** an die Expedition d. Bl.

## HOTEL

Saison- oder Jahresgeschäft, an frequentiertem Fremdenplatze der Schweiz, zirka 100 Betten, zu **pachten** eventuell **kaufen** gesucht. Offerten unter **S. 4791 Lz.** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** 513

**In Luzern** an bester zentraler Lage, 3 Min. vom Bahnhof, ist ein Haus, in welchem schon längst eine der best frequentierten Wirtschaften betrieben wird und das sich sehr leicht und mit wenig Kosten in ein **Hotel** von **ca. 40 Betten** einrichten lässt, sehr preiswürdig und unter ganz günstigen Konditionen 1606

zu verkaufen. Reflektanten wollen sich sub **B. 177 Lz.** an die Annoncen-Expedition Bucher in Luzern wenden. Agenten verboten.

## Occasion de premier ordre.

On désire trouver des Actionnaires pour l'entreprise d'un hôtel dans une situation exceptionnellement avantageuse-avec magnifique clientèle assurée, à proximité d'une des plus grandes curiosités naturelles du monde entier: 40,000 visiteurs annuellement; pleine propriété de dix hectares de terrains choisis; jouissance gratuite pendant 25 ans d'un parc splendide. Adresser les lettres à l'administration du journal sous chiffre **H. 126 R.**

## Vins de Champagne

### FRÉD. NAVAZZA & C<sup>IE</sup>

Genève

Agents généraux pour la Suisse de

Louis Roederer à Reims 78

Marie Brizard & Roger à Bordeaux et Cognac

James Buchanan & Co. (Scotch Whisky) à Londres.

**The Continental Beverage Company**

Sicherste Bezugsquelle garantiert echter **Südweine**

Portwein Sherry Madeira Marsala Malaga Tarragona etc.

Basel: Spezial-Depot: **Café Museum** Barfüsserplatz.

R. A. 964/11 (2) 9683

Zu pachten 3769 event. zu kaufen gesucht von jungen, kaffationsfähigen, im Hotel-fach erfahrenen Leuten ein **Café-Restaurant** oder kleineres Hotel in guter Lage. Born bevorzugt. Offerten unter Chiffre **O. H. 1464** an **Orell Füssli, Annoncen, Bern.**

Aus freier Hand pr sofort oder auf die Sommersaison 1904 **preiswürdig** zu verkaufen **Jahres-Geschäft** (Sommer- und Winterbetrieb), 40 Fremdenbetten, Restaurant und Pâtisserie. Frequenzzentrum des Oberengadins. Baranzahlung mindestens Fr. 50,000. Für junge, tüchtige Fachleute sichere Position. Gute Rendite nachgewiesen. Näheres durch (Za. 18028) **J. Töndury & Cie.** Engadinerbank. Samaden, Dezember 1903. 2655

## Lugano.

Zu vermieten auf 1. Mai 1904 ein best frequentiertes **HOTEL** (30-40 Betten) mit Garten 6 Minuten vom Bahnhof entfernt. Gef. Anfragen unter Chiffre **P. 4371 O.** an **Haasenstein & Vogler, Lugano.**

Ein Mann im Alter von 37 Jahren, kaffationsfähig, der 4 Hauptsprachen mächtig und im Hotelfach durchaus bewandert, sucht Stelle als 518

## Gerant.

Gef. Offerten unter Chiffre **Lo. 7091 Y.** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

MAISON FONDÉE EN 1811

**BOUVIER FRÈRES**

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE

DOUX TRÈS SEC  
MI-SEC BRUT  
SEC ROSÉ

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

## Berndorfer Metallwaren-Fabrik

**ARTHUR KRUPP**  
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch  
*Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzon*

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:  
**Jost Wirz, Luzern**  
Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

Das Neueste in **SERVIETTEN**  
Leinen- und Fantasie-Designs  
Grosse Auswahl x Billige Preise  
Muster zu Diensten

Schweizer Verlagsdruckerei Basel.

## Hotel Restaurant

oder gutgelegenes  
von solventem Käufer zu kaufen gesucht. Schriftliche Offerten mit genauen Angaben über Preis, Lage und Rendite sub **C. 7187 Q.** an **Haasenstein & Vogler, Basel.** 516

## Hotel-Direktor

verheiratet, seit Jahren selbständiger Leiter eines erstklassigen Hotels des Südens, sucht für die Sommermonate die **Direktion eines Hotels oder Kur-Etablissements** zu übernehmen. Gef. Offerten unter **V. 4023 Lz.** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** 517

Im Bau begriffenes Hotel in einer der **Hauptstädte Norditaliens.** Kapital ca. Fr. 1,000,000. Zur Bildung einer das Hotel auszubauenden Gesellschaft wird ein **leitender Direktor** mit Ja. Referenzen und Fr. 100,000 Kapital gesucht, oder auch grosse Gesellschaft, die bereit ist, zu mieten. Pacht- und Bedingungen sind zu vereinbaren. Gef. Offerten mit Referenzen auf nächstes Frühjahr die Direktion eines erstklassigen Etablissements zu übernehmen. Engadin bevorzugt. Gef. Offerten unter **Ch. 409 D.** an **Haasenstein & Vogler, Davos.** 515

Vorzüglich routinierter **Kapellmeister** (längjähriger Dirigent eines der renommiertesten Orchester in der Schweiz) wünscht die Leitung einer grösseren **Kurkapelle** zu übernehmen. Off. an die Exped. unter Chiffre **H. 1589 R.**

## Direktor.

Ein im Hotelfach durchaus erfahrener Mann, dem ebenfalls eine Frau zur Seite steht, sucht gestützt auf Ja. Referenzen auf nächstes Frühjahr die Direktion eines erstklassigen Etablissements zu übernehmen. Engadin bevorzugt. Gef. Offerten unter **Ch. 409 D.** an **Haasenstein & Vogler, Davos.** 515

## S. GARBARSKY

Wäschefabrik  
Zürich Berlin  
Specialgeschäft für feine Herrenwäsche & Modedartikel  
Cataloge zu Diensten

## Nach Deutschland!

### Weihnachts-Geschenke.

Durch mein schon seit 28 Jahren in St. Ludwig bestehendes **Cigarren- und Cigaretten-Importgeschäft** (in gleich bedeutendem Umfang wie in Basel) werden Aufträge für **prompten und zollfreien** Erledigung für **ganz Deutschland** übernommen. Gefällige Bestellungen beliebe man an das Hauptgeschäft **Habana-Haus, Eisengasse, Basel** zu richten.  
1602 **Max Oettinger, zum Habana-Haus**  
BASEL (SCHWEIZ) ST. LUDWIG (ELSASS)

## Zu verkaufen:

Hotels, Villen, Restaurationen und Geschäftshäuser sowie Bauterrain im Berner Oberland und am Vierwaldstättersee. Kostenlos für den Käufer. (H 6664 Y)  
Bern-Oberrändisches Liegenschaftsbureau:  
**H. Kuster-Monsch in Interlaken.** 506

## LIDO-VENISE.

La Société des Bains du Lido, propriétaire du Grand Hôtel des Bains et Villas (de premier rang) pour engagement fini avec M. F. Schlössing.

## demande Directeur

avec références de maisons de tout premier ordre, pour l'Hôtel et Villas susdites, pour la saison 1904. Connaissance à fond des quatre langues, ainsi que de la cuisine et du restaurant indispensable.

**Société des Bains du Lido**  
Gustavo Tommasini, Directeur.

Besitzer eines sehr schön und aussichtsreich gelegenen Bauplatzes in einem der ersten Kurorte des Berner Oberlandes beabsichtigt daselbst ein grösseres **Pensionsgebäude** zu erstellen und wünscht mit solidem Kaufliebhaber in Verbindung zu treten. Offerten an die Exped. unter Chiffre **H. 1593 R.**

## Direktor

der vier Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort oder Frühjahr passendes Engagement. Eventuell würde derselbe ein **Hotel oder Pension pacht- oder kaufweise** übernehmen. Ja. Referenzen zur Verfügung. Offerten unter Chiffre **H. 1566 R.** an die Exped. d. Bl.

## Zu verkaufen

in einem Kurorte des Kantons Graubünden ein gut gelegenes Hotel II. Ranges. Offerten befördert die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H. 1410 R.**

## Metal-Buchstaben

für Hotel-Firmen in allen Grössen und jeder gewünschten Schriftart, sowie Firmatafeln etc. liefert billigst als Spezialität die (H 6948 Q)  
508 **Zinkornamentfabrik Schnetzler, Basel.**

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

# NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-  
**Ostende-Dover**

**Einzige Route** welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Klasse führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind u. welche unter Staatsverwaltung steht.

**Von Basel in 17 Std. nach London.**

**Fahrtpreise BASEL-LONDON:**  
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65

**Seefahrt nur 3 Stunden.**

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle Personen- und Güterverkehr von nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten wurden von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1, unentgeltlich erteilt.

## Kursaal Interlaken.

Folgende Stellen pro Saison 1904 werden zur Neubesetzung ausgeschrieben:

- 1 Haushälterin (Buffetdame), sprachkundig,
- 2 Concierges, sprachkundig und gut präsentierend,
- 8 Serviertöchter, von nettem Aeussern, auch französisch event. englisch sprechend, Bernertracht erforderlich,
- 1 Köchin (Haushaltung und Kaffee),
- 1 Küchenmädchen,
- 1 Office Mädchen,
- 1 Keller- und 1 Bierbursche. (H7154 Y) 522

Anmeldungen mit Photographie, Zeugnissen und Referenzen sind bis 31. Dezember 1903 zu richten an  
**Herrn Fritz Maurer**  
Hôtel du Nord, Interlaken.

Die Schwankungen der Luftfeuchtigkeit sind nichts anderes als die Wettertelegraphie der Natur.

### Lambrechts's Wettertelegraph

hat die Aufgabe, sie dem Laien verständlich zu machen, damit er das Wetter voraussehen kann.

Man verlange Drucksachen.

**C. A. Ulbrich & Co., Zürich II, Gotthardstr. 60.**  
Instrumente zur Wettervorausage, für Hygiene, Technik und Gewerbe.

## Chef de réception-Direktor

Schweizer, 30 Jahre alt, sprachkundig, mit mehrjähriger Praxis der Küche, sowie in allen Teilen des Hotelfaches sehr bewandert, sucht gestützt auf prima Referenzen auf Frühjahr 1904 Saison- oder Jahresstelle. — Suchender würde sich event. auch beteiligen. Gefl. Offerten unt. Chiffre **H. 1601 R.** an die Exped.

## A LOUER

pour famille ou pour Hôtel-Pension deux étages d'une maison récente, de 8 à 10 pièces par étage, située dans une des plus agréables expositions, vers le centre du Valais. — Saison d'été et d'hiver. S'adresser à l'administration du journal sous chiffre **H. 1596 R.**

## Hotel-Pension I. Ranges

in prachtvoller Lage am See, verkehrsreichem Zentrum, 90 Fremdenbetten, ist wegen vorgerücktem Alter und Krankheit **sofort** zu verkaufen. Für tüchtige, kapitalkräftige Fachleute (notwendig 60 bis 70 000 Fr.) schöne Existenz.  
Offerten unter Chiffre **H 122 R** an die Expedition d. Bl.

## Seidenpapier-Servietten

neueste Dessins in allen Preislagen von Fr. 5.— bis 14.— per mille

Musterkollektion gratis und franko.

**Schweizer Verlags-Druckerei** bei Abnahme mehrerer Tausend Rabatt.

Basel, Steinenbachgasse 40, Telefon 2511.

## Küchenchef

tüchtiger, erfahrener, mit besten Referenzen, 34 Jahre alt, wünscht baldmöglichst Stellung (Riviera oder Schweiz). Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre **H. 1611 R.**

## Hotel-Verkauf. (A 1032) 519

Hotel ersten Ranges in frequentiertem Kurorte bei Wien, modern ausgestattet, im besten Betriebe, Lift, elektr. Beleuchtung, grosser Saal mit Veranda, über 100 Logier-Zimmer und Salons, samt fundusinstruktus unter äusserst günstigen Bedingungen zu verkaufen. Off. unt. P. 9653 an Haasenstein & Vogler, Wien I.

## Zu verkaufen in Freiburg das Hotel Terminus. 523

Sich zu wenden an den Eigentümer **Emil Pilloud** in Freiburg (Schweiz). (H 4903 F)

Maison fondée en 1798.

**Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel  
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
Expositions universelles, internationales et nationales  
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELLOIS DES ENCAVEURS  
CHATELAIN & FIEBIGER, P.A. 15 1900  
Marque des hôtels de premier ordre.  
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.

## BETTEN-MÖBEL VORHÄNGE

HENRI KUNZ  
TAPEZIERER  
HIRSCHENGABEN 15  
LUZERN

### Hotel- & Restaurant- Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Handb. von Anerkennungs-schreiben, Garantien für den Erfolg, Verlangen Sie Gratprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts, 107 H. Frisch, Böcherstrasse, Zürich I.

Habana-Haus Basel  
Bien recommandée

Habana-Haus Basel  
Highly recommended

Gegründet 1876

**Max Oettinger**  
Basel

Habana-Haus St. Ludwig i. Els.  
Bestens empfohlen

Habana-Haus St. Ludwig i. Els.  
Bestens empfohlen

## Gelegenheit.

Zu verkaufen: 2 best erhaltene  
**Hotel-Omnibusse**  
der einte zwölf-, der andere achtplätzig. (H 4445 O) 520  
**Hotel Splendide, Lugano.**

## Direktion.

Schweizer, verheiratet, 38 Jahre alt, seit 4 Jahren verantwortlicher, erfolgreicher Leiter einer Kuranstalt der Zentral-schweiz (in ungekündigter Stellung), sucht anderweitiges Engagement auf nächstes Frühjahr, eventuell Pacht eines nachweisbar gut rentierenden Hotels mittlerer Grösse.  
Gefl. Offerten unter Chiffre **H. 1604 R.** an die Expedition.

## Günstige Gelegenheit.

Zu verpachten aus Gesundheitsrücksichten  
best renommirtes, gut frequentiertes, mit allem Komfort der Neuzeit eingerichtetes Hotel in bester Lage einer grossen Fabrik- und Handelsstadt der französischen Schweiz, nebst grossen, gangbarem Café, 75 Betten, grosse Lokalitäten, elektrische Beleuchtung, Zentralheizung, Personenaufzug.  
Offerten an die Expedition unter **H. 1607 R.**

## Zu verkaufen

in überaus günstiger Lage des Appenzellerlandes eine  
**Fremdenpension**  
mit 60 Betten. Günstige Bedingungen. Offerten befördert die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H. 1603 R.**

## Für Hotels.

Tüchtiger junger **Hotelier**, verheiratet, sucht die Führung eines kleineren Hotels zu übernehmen. Derselbe würde eventuell auch Vertrauensstelle in grossem Hotel und seine Frau eine solche als Etage- oder Officegouvernante annehmen. Beide sind der 3 Hauptsprachen mächtig. Prima Referenzen. Eintritt könnte sofort oder später geschehen. Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H. 1598 R.**

## AVIS.

**Les Certificats et Contrats d'engagement**  
pour employés, introduits par la Société Suisse des Hoteliers, sont envoyés aux membres contre remboursement par  
**LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALZ.**  
Certificats: Cahier à 50 feuilles . . . . . fr. 3.50  
" à 100 " . . . . . " 6.—  
" à 200 " . . . . . " 10.—  
Contrats d'engagement (allemand ou français) le 100 " 2.50

**NIZZA HOTEL DE BERNE**  
beim Bahnhof  
100 Betten  
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof  
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei  
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof  
125 **H. Morlock**, Besitzer,  
auch Besitzer vom Hôtel de Suède, früher Rouillon.

**C. BELLI**  
VARESE - à proximité de la frontière - VARESE  
Maison fondée en 1830  
Médailles d'or à plusieurs expositions internationales et nationales

**Omnibus d'hôtel \* Voitures de luxe**  
Marchandises rendues franco de port et de douane  
Nouveauté brevetée Levier (chèvres) pour gros omnibus.  
Prix frs. 100. Prospectus à disposition. 75



Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

**Indispensable**  
dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boul<sup>e</sup> Helvétique, Genève.**



## Hotel-Verkauf.

In einer von der Fremden- und Geschäftswelt stark besuchten Kantonshauptstadt der Nordschweiz ist ein vollständig möbliertes Hotel von 17 Zimmern mit 25 Betten, mit den nötigen Sälen versehen und grossm. Keller mit 300 hl Fassung, zu verkaufen oder zu vermieten.  
Das Objekt liegt am grössten, freien Platz der Stadt, ist auf 3 Seiten frei, als Bau für Hotelzwecke zweckmässig eingerichtet; alle Wirtschaftsrumlichkeiten und Fremdenzimmer sind hell und geräumig. An das Hotel stösst der dazu gehörende, 251,8 m<sup>2</sup> grosse Garten. Die ganze Grundfläche misst 621.5 m<sup>2</sup>.  
Offerten unter Chiffre **H. 1605 R.** an die Expedition.

## Ventilations-Anlagen

erstellt für sämtliche Zwecke 14 ZAI 2056

**J. P. Brunner, Oberuzwyl (Kt. St. Gallen).**  
Spezialität für Trockenanlagen.

## Hotel zu vermieten.

Für sofortige Uebernahme eines bestgelegenen Hotels für Handelsreisende wird zu sehr günstigen Bedingungen ein Mieter gesucht. Risiko absolut ausgeschlossen.  
Nur ganz tüchtige Fachleute mit prima Referenzen werden berücksichtigt.  
Offerten unter Chiffre **H. 1613 R.** an die Expedition.

## Hotel II. Ranges

mit stark frequentiertem Restaurant, an Vorzugslage in erstklassigem Fremdenorte am Vierwaldstättersee ist altershalber zu verkaufen. Jahreserinnahmen über 70 mille. Kaufpreis 225 mille. Nötiges Kapital 50 mille. 1612  
Der Beauftragte:  
**Theodor Loetscher, Frankenstr. 5, Luzern.**

## AVIS.

Um Irrtümer zu vermeiden, teile meiner werten Kundschaft mit, dass ich mein **Weingeschäft** in unveränderter Weise auch fernerhin weiter betriebe und meine Reisen nach Neujahr wieder aufnehmen werde.  
Bestens empfiehlt sich 1609  
**Rorschach, Hotel Hirschen.**  
**Albert Hierholzer, Representant.**

## Beste Gelegenheit für Weihnachtsgeschenke!

**Orangen! Mandarinen!**  
**Conca d'Oro** (Sizilien) sind die besten, süssen, hocharomatischen Sorten Siziliens.  
Überall zu haben, sowie direkt bei der Quelle **Conca-doro-Chiasso.** 1597  
Mandarinen in einfacher und in Luxus-Packung à 25, 50 und 100 Stück. — Orangen in Kisten à 200/300 Stück, 100 St. und 50 St., sowie lose in Körben à 5, 10, 20, 50 Kilos. — Ferner Muscat-Datteln, Cosenza-Feigen, Malaga-Trauben, Mandeln, Haselnüsse, Baumnüsse etc. zu billigsten Tagespreisen. Verlangen Sie Spezial-Preisliste. **Conca-doro-Chiasso.**

Hôtelier suisse

## cherche associé

pour louer bonne maison 1er ordre pour la saison ou pour l'année. Capital demandé environ 45 mille. Ecrire à l'adm. du journal sous chiffre **H. 1586 R.**



